

MODEL S8VK-S SWITCHING POWER SUPPLY

EN INSTRUCTION MANUAL

DE Bedienungsanleitung

FR Manuel d'instructions

Thank you for purchasing the S8VK-S. This Instruction Manual describes the functions, performance, and application methods required to use the S8VK-S.

- Make sure you, a specialist with electric knowledge operates the S8VK-S.
- Read and understand this Instruction Manual, and use the product with enough understanding.
- Keep this Instruction Manual close at hand and use it for reference during operation.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des S8VK-S. Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Funktionen, Leistungen und Anwendungsmethoden, die für den Betrieb des S8VK-S erforderlich sind.

- Vergewissern Sie sich, dass das S8VK-S von Elektro-Fachleuten bedient wird.
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich vor dem Betrieb, alles verstanden zu haben.
- Heben Sie die Bedienungsanleitung griffbereit auf und nutzen Sie sie während des Betriebs als Referenz.

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de la S8VK-S. Ce manuel d'instructions apporte une description des fonctions, des performances et des méthodes d'application nécessaires à son utilisation.

- Assurez-vous qu'un spécialiste ayant une bonne connaissance de l'électricité soit chargé de sa manipulation.
- Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions et vous assurer d'avoir bien compris le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- Gardez ce manuel à portée de main et utilisez-le comme référence pendant son utilisation.

OMRON Corporation

©All Rights Reserved

Key to Warning Symbols

WARNING Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury. Additionally, there may be severe property damage.

CAUTION Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or in property damage.

Warning Symbols

WARNING

Insert the solid wire or ferrule straight into the terminal block until the end strikes the terminal block. The Product is cooled by natural convection. Mount it so that air convection will occur around it.

CAUTION

- Minor electric shock, fire, or Product failure may occasionally occur. Do not disassemble, modify, or repair the Product or touch the interior of the Product.
- Minor burns may occasionally occur. Do not touch the Product while power is being supplied or immediately after power is turned OFF.
- Minor injury due to electric shock may occasionally occur. Do not touch the terminals while power is being supplied. Working voltage can be 370V max. inside. This voltage can be also available 30s after the switch off.
- Minor electric shock, fire, or Product failure may occasionally occur. Do not allow any pieces of metal or conductors or any clippings or cuttings resulting from installation work to enter the Product.

EN Precautions for Safe Use

- (1) Installing/Storage Environment
1. Store the Product at a temperature of -40 to 85°C and a humidity of 95% or less.
 2. Take adequate measures to ensure proper heat dissipation to increase the long-term reliability of the Product. The Product is cooled by natural convection. Mount it so that air convection will occur around it.
 - * 1 Direction of air circulation
 - * 2 Space above and below the Product: 25 mm min.
 - * 3 Horizontal separation 0 mm or more
 3. A different derating curve from the one for the standard mounting must be used if the horizontal separation is less than 15 mm.
 4. The internal parts may occasionally deteriorate or be damaged. Do not use the Product in areas outside the derating curves.
 5. Refer to the product catalogue for the derating curve for each mounting direction.
 6. Use the Product at a humidity of 95% or less.
 7. Avoid places where the product is subjected to direct sunlight.
 8. Do not use the Product in locations where liquids, foreign matter, or corrosive gases may enter the interior of the Product.
 9. Avoid places subject to shock or vibration. A device such as a contact breaker may be a vibration source. Install the Product away from contactors and other parts and devices that are sources of vibration. For application on a ship, always attach an End Plate (PPF-M) to each end to hold the Product in place.
 10. If the Product is used in an area with excessive electronic noise or surge, be sure to separate the Product as far as possible from the noise and surge sources.
- (2) Arrangement/Wiring
1. Connect the ground completely. A protective earthing terminal stipulated in safety standards is used. Electric shock or malfunction may occur if the ground is not connected completely.
 2. Minor fire may possibly occur. Ensure that input and output terminals are wired correctly.
 3. Use the following material to the wire to be applied to the product for preventing from the occurrence of the smoking or ignition caused by the abnormal load.
- Recommend Wire Type:
- | Terminal | Model | Recommend Wire Type (mm ²) | Recommend Wire Type (AWG) |
|----------|---------------------|--|---------------------------|
| Input | S8VK-S06024, S12024 | 0.34 to 2.5 | 22 to 14 |
| | S8VK-S06024 | 0.5 to 2.5 | 20 to 14 |
| Output | S8VK-S12024 | 0.75 to 2.5 | 18 to 14 |
| | S8VK-S06024, S12024 | 2 to 2.5 | 14 |
- Stripping length
- | Recommend Wire Type | Ferrules used | Ferrules not used |
|---|---------------|-------------------|
| 0.34 to 1.5mm ² /AWG22 to 16 | 10 mm | 8 mm |
| 2 to 2.5mm ² /AWG14 | 12 mm | 10 mm |
- Note: Use UL-recognized (RIC) ferrules.
4. When you insert wires or insert a flat-blade screwdriver into a release hole, do not press down on the terminal block with a force of 40 N or greater.
 - Do not wire anything to the release holes.
 - When you insert a flat-blade screwdriver into a release hole, do not tilt or twist the screwdriver. The terminal block may be damaged.
 - Insert a flat-blade screwdriver into the release holes at an angle. The terminal block may be damaged if you insert the screwdriver straight in.
 - Do not allow the flat-blade screwdriver to fall out while it is inserted into a release hole.
 - Do not bend a wire past its natural bending radius or pull on it with excessive force.
 - Doing so may cause a wire break.
 - Do not insert more than one wire into each terminal insertion hole.
 - Do not pre-solder the ends of the wires. Doing so will inhibit proper connection.
- Note: For information on connecting wires to and removing wires from push-in terminal blocks, refer to the following document: *Connection Method of Push-In Plus Terminals (9606429-7)*.
5. Be sure to remove the sheet covering the product for machining before power-on.
 1. The output voltage adjuster (V. ADJ) may possibly be damaged if it is turned with unnecessary force. Do not turn the adjuster with excessive force.
 2. After completing output voltage adjustment, be sure that the output power or output current does not exceed the rated output power or rated output current.
 3. See product catalogue for details.

EN Suitability for Use

Omron Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product. At Buyer's request, Omron will provide applicable third party certification documents identifying ratings and limitations of use which apply to the Product. This information by itself is not sufficient for a complete determination of the suitability of the Product in combination with the end product, machine, system, or other application or use. Buyer shall be solely responsible for determining appropriateness of the particular Product with respect to Buyer's application, product or system. Buyer shall take application responsibility in all cases. NEVER USE THE PRODUCT FOR AN APPLICATION INVOLVING SERIOUS RISK TO LIFE OR PROPERTY OR IN LARGE QUANTITIES WITHOUT ENSURING THAT THE SYSTEM AS A WHOLE HAS BEEN DESIGNED TO ADDRESS THE RISKS, AND THAT THE OMRON PRODUCT(S) IS PROPERLY RATED AND INSTALLED FOR THE INTENDED USE WITHIN THE OVERALL EQUIPMENT OR SYSTEM.

EN Nomenclature

- (1), (2) Input terminal (L). (The fuse is located on the (L) side.)
- (3), (4) Input terminal (N)
- (5) PE (protective earthing) terminal (stipulated in the safety standards is used. Connect fully to ground.)
- (6), (7) DC output terminal (+V)
- (8), (9) DC output terminal (-V)
- (10) Output indicator (DC ON: green)
- (11) Output voltage adjuster (V. ADJ)

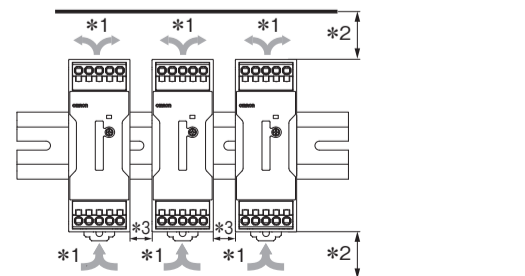
EN Safety standards

1. DC output terminals (⑥ to ⑩) are galvanically isolated from the input terminals (① to ⑤).
 2. Overvoltage test.
 3. This equipment is for protection class 1.
 4. Climatic class: 5A/EN60721-3 (E40D160).
 5. Overvoltage category II.
 6. Product is intended to be used in connection with information technology equipment.
 7. According to UL60950-1 and EN60950-1.
 8. According to EN61558-2-16/IEC61558-2-16.
1. Switch mode power supply (SMPS).
2. Shock-circuit proof safety isolating transformer.
3. Rated maximum ambient temperature: Ta=40°C
- Compliance with Class I Division 2 Hazardous Location: THESE DEVICES ARE OPEN-TYPE DEVICES THAT ARE TO BE INSTALLED IN A HAZARDOUS ENVIRONMENT.
1. Suitable for use in Class I, Division 2, Groups A, B, C and D HAZARDOUS LOCATIONS, OR NONHAZARDOUS LOCATIONS ONLY.
- WARNING - EXPLOSION HAZARD - DO NOT DISCONNECT EQUIPMENT WHILE THE CIRCUIT IS LIVE OR UNLESS THE AREA AROUND IT IS FIRST DEEXPLODED.
- WARNING - EXPLOSION HAZARD - SUBSTITUTION OF ANY COMPONENT MAY WEAKEN SUITABILITY FOR CLASS I DIVISION 2.
- Antistatic warning: Surrounding Air Temperature (UL): Max. 50°C at 80% load; Min. 5°C at 100% load; 40°C load derating (UL: 100% load).
- Use in pollution degree environment.
- External Fuse and Functional Safety Precaution for DC Input The S8VK-S must be protected with an external fuse. To meet safety standards when you use a DC input, use one of the following rated fast-acting fuses on Positive side (P+ side): S8VK-S06024 (300 VDC min., 6 A) S8VK-S12024 (350 VDC min., 6 A)

EN Precautions for Correct Use

- Mounting
 - For mounting types other than Fig.2, refer to the catalogue
- Input Voltage Tolerance
 - Rating: 100 to 240 VAC
 - 90 to 350 VDC
- Output Voltage Adjustment
 - Default Setting: Set at the rated voltage
 - Adjustment Range: The output voltage can be adjusted between 21.6 and 28 V with the voltage output adjuster "V.ADJ." (12) on the front panel.
 - Turning clockwise increases the output voltage, and turning counterclockwise decreases the output voltage.
- Notes:
 - 1. The output voltage may increase beyond the allowable voltage range when "V.ADJ." (12) operation is performed. When adjusting the output voltage, check the output voltage of the Product and be sure that the load is not destroyed.
 - 2. Increase/decrease test voltage gradually.
 - 3. If a tester switch is used to apply or cut off 3,000 V suddenly, the resulting impulse voltage may occasionally destroy the Product.
 - 4. Be sure to short-circuit all the output terminals of the product to protect the product from damage.
- Insulation Resistance Test
 - When testing the insulation resistance of the product, use a DC ohmmeter at 500VDC.
 - Be sure to short-circuit all the output terminals of the product to protect the product from damage.
- Overload Protection
 - The load and the Product are automatically protected from overcurrent damage by the overload protection function. When the current returns to within the rated range, the Product will automatically return to normal operation.
- Notes:
 - 1. Internal parts may possibly deteriorate or be damaged if a short-circuited, overload, or boost load state continues during operation.
 - 2. Internal parts may possibly deteriorate or be damaged if the Product is used for applications with frequent inrush current or overloading at the load end. Do not use the Product for such applications.
- Overvoltage Protection
 - This product automatically protects itself and the load from overvoltage.
 - Overvoltage protection is activated if the output voltage rises above approx. 130% of the rated output voltage.
 - To reset the product, leave the product off for more than 3 minutes and then turn it on again.
- Conformance to EC Directives and Shipping Standards
 - Refer to the catalogue and the instruction manual for details on the operating condition for compliance with the EMC Directive and shipping standards.
- Montage
 - Nehmen Sie für andere Halterungstypen wie Fig.2 auf dem Katalog Bezug.
- Versorgungsspannung
 - Nennspannung: 100 bis 240 V Wechselstrom
 - 90 bis 350 V Gleichstrom
- Ausgangsspannung-Einstellung
 - Vorgabe-Einstellung: Auf Nennspannung einstellen
 - Einstellbereich: Die Ausgangsspannung kann mit dem Ausgangsspannungsregler (V.ADJ.) (12) am vorderen Bedienfeld auf zwischen 21,6 und 28 V eingestellt werden.
 - Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird die Ausgangsspannung gesteigert, und durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird sie verringert.
- Isolationsprüfung
 - Angabe Isolationsprüfung: Das Produkt ist dafür ausgelegt, 3.000 VAC für eine Minute zwischen Eingangsanschlüssen (1) bis (5) zusammen und Ausgangsanschlüssen (6) bis (9) zusammen zu widerstehen. Beim Prüfvorgang muß der Ausschaltzeitpunkt für die dazugehörige Sperrspannung des Testgerätes auf 10 mA eingestellt werden.
- Hinweise:
 1. Wenn ein Testschalter zum plötzlichen Anlegen oder Unterbrechen von 3.000 V verwendet wird, kann die daraus resultierende Impulsspannung das Produkt gelegentlich zerstören. Die Prüfspannung langsam steigern/senken.
 2. Stellen Sie sicher, dass alle Ausgangsanschlüsse des Produktes kurzgeschlossen werden, um das Produkt vor einer Beschädigung zu schützen.

EN Standard mounting / Standard Montage / Montage Standard



EN Mounting / Montage / Montage



Leitfaden für die Warnhinweise

WARNUNG Weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin, die in leichten oder mäßigen Verletzungen resultiert oder in schweren Verletzungen oder dem Tod resultieren kann, wenn Sie nicht vermeiden wird. Zusätzlich kann es zu signifikanten Sachschäden kommen.

VORSICHT Weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung eines Hinweises zu kleineren bis mildereren Verletzungen, zu Schäden am Produkt oder zur fehlerhaften Funktion des Produktes führen kann.

Sicherheitshinweis

WARNUNG

Führen Sie den Volldraht bzw. die Adernhülle gerade in den Klemmenblock ein, bis das Ende den Klemmenblock berührt.

VORSICHT

- Das Gerät sollte nicht demontiert, geändert oder repariert werden. Fassen Sie auch nicht in das Innere des Geräts. Es können gelegentlich geringe elektrische Schläge, Brände oder Geräteausfälle auftreten.
- Dabei besteht die Gefahr leichter Verbrennungen. Das Produkt nicht beim Einschalten und nicht unmittelbar nach dem Ausschalten berühren.
- Berühren Sie während der Stromzufuhr nicht die Klappen. Schließen Sie nach Beendigung der Verklebung stets die Klappenabdeckung.
- Die interne Betriebsspannung kann 370 V betragen. Diese Spannung kann auch 30 Sekunden nach dem Ausschalten vorliegen.
- Achten Sie darauf, dass keine Metall- und Leitungsabfälle oder Späne, die bei der Installation entstanden sind, in das Gerät gelangen. Es können gelegentlich geringe elektrische Schläge, Brände oder Geräteausfälle auftreten.

DE Sicherheitsmaßnahmen

- (1) Installation/Lagerung
1. Lagern Sie das Produkt bei einer Temperatur von -40 bis 85 °C und einer Feuchtigkeit von 95 % oder weniger.
 2. Ergreifen Sie angemessene Maßnahmen zur Gewährleistung der ordnungsgemäßen Wärmeableitung, um die langfristige Zuverlässigkeit des Produkts zu erhöhen. Das Produkt wird durch natürliche Konvektion gekühlt. Montieren Sie es so, dass Luftkonvektion um es herum erfolgt.
 - * 1 Durchluftdurch Luftstrom
 - * 2 Freiraum über und unter dem Netzteil: min. 25 mm
 - * 3 Horizontaler Abstand von mindestens 0 mm
 3. Wenn der horizontale Abstand weniger als 15 mm beträgt, muss eine andere Derating-Kurve als die für die Standardmontage verwendet werden.
 4. Die inneren Bauteile können sich gelegentlich verschlechtern oder anderweitig versagen. Verwenden Sie das Produkt nicht außerhalb der Derating-Kurven.
 5. Hinweise zur Derating-Kurve für jede Montageart entnehmen Sie dem Produktkatalog.
 6. Verwenden Sie das Produkt bei einer Feuchtigkeit von 95 % oder weniger.
 7. Vermeiden Sie bitte direkte Sonneneinstrahlung auf das Netzteil.
 8. Verwenden Sie das Produkt nicht in einem Bereich mit flüchtigen, fremdstoffen oder korrosive Gase in das Innere des Produkts gelangen können.
 9. Nicht an Orten, die starken Vibrationen ausgesetzt sind, montieren. Installieren Sie das Produkt von Schaltschützen sowie anderen Teilen und Geräten, die Vibrationen verursachen können, entfernt. Bringen Sie bei der Verwendung auf einem Schiff an jedem Ende eine Endplatte (PPF-M) an, um das Produkt in Position zu halten.
 10. Wenn das Produkt in einem Bereich mit zu starken elektronischen Störungen oder Überspannungsquellen verwendet wird, stellen Sie sicher, dass das Produkt so weit wie möglich von den Spannungs- und Überspannungsquellen getrennt wird.
- (2) Verdrahtung
1. Führen Sie die Erdung immer vollständig aus. Es wird eine Schutzschleife verwendet, die beim Einschalten von Drähten oder eines Flachschraubendrehers in die Erdungsbohrung darf auf die Klemmleiste nur eine Kraft von maximal 40 N aufgebracht werden.
 - Versuchen Sie nicht, irgendwas an den Freigabeöffnungen zu verketten.
 - Kippen oder drehen Sie den Schraubendreher nicht, wenn Sie einen Schraubendreher in eine Freigabeöffnung einsetzen. Die Klemmleiste könnte beschädigt werden.
 - Führen Sie einen Schraubendreher angewinkelt in die Freigabeöffnung ein. Der Klemmenblock könnte beschädigt werden, wenn der Schraubendreher gerade eingeführt wird.
 - Lösen Sie den Schraubendreher nicht fallen, wenn Sie ihn in einer Freigabeöffnung halten.
 - Biegen Sie ein Kabel nicht über seinen natürlichen Biegeradius hinaus und ziehen Sie nicht zu stark an ihm. Andernfalls kann es zu einem Kabelbruch kommen.
 - Führen Sie nicht mehr als ein Kabel in jede Klemmenöffnung ein.
 - Lösen Sie die Kabelenden nicht vor. Andernfalls wird eine ordnungsgemäße Verbindung verhindert.
 2. Stellen Sie sicher, dass die Ausgangsleistung bzw. der Ausgangstrom nach Abschluss der Ausgangsspannungseinstellung die Nennausgangsleistung bzw. den Nennausgangsstrom nicht überschreitet.
- (3) Einzelheiten werden auf dem Produktkatalog verwiesen.

DE Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch des Gerätes

- OMRON ist nicht für Übereinstimmung mit Normen, Vorschriften oder Regularien verantwortlich, die für die Kombination von Produkten in der Kundenanwendung oder Verwendung des Produkts gelten. Führen Sie alle erforderlichen Schritte aus, um die Eignung des Produkts für die Anlagen, Geräte und Ausrüstungen, in denen es verwendet werden soll, sicherzustellen.
- NIEMALS DIE PRODUKTE FÜR AN ANWENDUNG EINSETZEN, DIE ERNSTHAFT RISIKEN FÜR LEBEN ODER SACHWERTE BEINHALTET, OHNE SICHERSTELLEN, DASS DIE ANLAGE ALS GANZE UNTER BERÜCKSICHTIGUNG SOLCHER RISIKEN KONZIPERT IST UND DASS DAS OMRON-PRODUKT RICHTIG BEWERTET UND INSTALLIERT IST, UM DIE VORGESCHRIBENEN FUNKTION UND ANWENDUNG RICHTIG AUSZUFÜHREN. Siehe auch Produktkatalog für Garantie und Haftpflichtbegrenzung.
1. Beim Einschalten von Drähten oder eines Flachschraubendrehers in die Erdungsbohrung darf auf die Klemmleiste nur eine Kraft von maximal 40 N aufgebracht werden.
 - Versuchen Sie nicht, irgendwas an den Freigabeöffnungen zu verketten.
 - Kippen oder drehen Sie den Schraubendreher nicht, wenn Sie einen Schraubendreher in eine Freigabeöffnung einsetzen. Die Klemmleiste könnte beschädigt werden.
 - Führen Sie einen Schraubendreher angewinkelt in die Freigabeöffnung ein. Der Klemmenblock könnte beschädigt werden, wenn der Schraubendreher gerade eingeführt wird.
 - Lösen Sie den Schraubendreher nicht fallen, wenn Sie ihn in einer Freigabeöffnung halten.
 - Biegen Sie ein Kabel nicht über seinen natürlichen Biegeradius hinaus und ziehen Sie nicht zu stark an ihm. Andernfalls kann es zu einem Kabelbruch kommen.
 - Führen Sie nicht mehr als ein Kabel in jede Klemmenöffnung ein.
 - Lösen Sie die Kabelenden nicht vor. Andernfalls wird eine ordnungsgemäße Verbindung verhindert.
 2. Stellen Sie sicher, dass die Ausgangsleistung bzw. der Ausgangstrom nach Abschluss der Ausgangsspannungseinstellung die Nennausgangsleistung bzw. den Nennausgangsstrom nicht überschreitet.
- (3) Einzelheiten werden auf dem Produktkatalog verwiesen.

DE Bezeichnungen

- (1), (2) Eingangsklemme (L). (Die Leuchte ist auf der (L) Seite.)
- (3), (4) Eingangsklemme (N)
- (5) Schutzschleife (DC ON: grün)
- (6), (7) DC-Ausgangsklemme (+V)
- (8), (9) DC-Ausgangsklemme (-V)
- (10) Ausgangsanschleife (DC IN: grün)
- (11) Ausgangsspannungs-Trimmer (V.ADJ)
- (Es wird eine den Sicherheitsstandards entsprechende Schutzschleife verwendet. Führen Sie die Erdung vollständig aus.)

DE Sicherheitsstandards

1. Die DC Ausgangsklemmen (⑥ bis ⑩) sind galvanisch von den Eingangsklemmen (① bis ⑤) getrennt.
 2. Überlasttest.
 3. Dieses Gerät hat die Schutzklasse 1.
 4. Klimaklasse: 5A/EN60721-3 (E40D160).
 5. Überlasttestkategorie II.
 6. Produkt ist für den Einsatz in Verbindung mit Informationstechnologiegeräten vorgesehen.
 7. Gemäß UL60950-1 und EN60950-1.
 8. Gemäß EN61558-2-16/IEC61558-2-16.
1. Schaltermodus Stromversorgung (SMPS).
2. Kurzschlussfester Trenntransformator.
3. Maximale Nenn-Umgebungstemperatur: Ta = 40°C
- Umgebungstemperatur / Raumtemperatur (UL: E320865, E316988): Max. 55 °C bei einer Last von 80 %, 40 °C bei einer Last von 100 % (40 °C Last-Driftung: 133 °K).
- Zur Verwendung in Umgebungen mit Verschmutzungsgrad 2.
- Vorsichtswarnung zur externen Schaltung: Verwenden Sie die Schutzschleife des DC-Eingangs. Vor dem Einschalten der externen Schaltung geschaltet werden. Um die Sicherheitsstandards bei der Verwendung eines DC-Eingangs zu gewährleisten, ist die externe Schaltung mit der folgenden Nennleistung auf der positiven Seite (L-Seite): S8VK-S06024 (min. 350 V Gleichspannung, 6 A)

DE Maßnahmen für korrekten Anwendung

- Test des Isolationswiderstandes
 - Verwenden Sie zum Testen des Isolationswiderstandes des Produkts ein DC-Ohmmeter bei 500 VDC.
 - Hinweise: Stellen Sie sicher, dass alle Ausgangsklemmen der Stromversorgung kurzgeschlossen werden, um die Stromversorgung vor einer Beschädigung zu schützen.
 - Strombegrenzung
 - Der Verbraucher und das Produkt werden von der Überlastschutzfunktion automatisch vor einer Beschädigung durch Überstrom geschützt.
 - Wenn der Strom in den Nennbereich zurückkehrt, kehrt das Produkt automatisch zum normalen Betrieb zurück.
 - Hinweise:
 1. Interne Teile können möglicherweise beeinträchtigt oder beschädigt werden, wenn während des Betriebs ein Kurzschluss-, Überlast- oder Boostlast-Zustand fortwährt.
 2. Interne Teile können möglicherweise beeinträchtigt oder beschädigt werden, wenn das Produkt für Anwendungen mit häufigem Einschaltstrom und Überlastung auf der Verbraucherseite verwendet wird. Verwenden Sie das Produkt nicht für derartige Anwendungen.
- Überspannungsschutz
 - Dieses Gerät schützt sich und die Last automatisch vor Überspannung. Der Überspannungsschutz tritt ein, wenn die Spannung ca. 130% des Nennwertes übersteigt.
 - Zurückstellung des Netzteils muß dieses für mehr als 3 Minuten ausgeschaltet und dann erneut eingeschaltet werden.
 - Hinweise: Stellen Sie sicher, dass die Ursache der Überspannung vor dem Einschalten des Produktes beseitigt wird.
- Einhaltung der EG-Richtlinien und der Schiffsfahrstandards
 - Für Einzelheiten über die Betriebsbedingungen für die Einhaltung der EMV-Richtlinien und der Schiffsfahrstandards wird auf den Katalog und die Bedienungsanleitung verwiesen.

DE Mounting / Montage / Montage



DE Kontakt Adresse

OMRON ELECTRONICS G.m.b.H.
Europe/Middle East Asia/Africa/Russia
OMRON Europe B.V.
Wegalaan 67-69, 2132 JD Hoofddorp, The Netherlands
Phone: 31-23-56-81-300
Fax: 31-23-56-81-388
Web site: http://industrial.omron.eu/

Guide des symboles d'avertissement

AVERTISSEMENT Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures mineures ou modérées, ou peut entraîner des dommages matériels importants.

PRECAUTION Indique les faits qui, si ces informations ne sont pas prises en compte, pourraient entraîner des blessures relativement graves ou légères, un dégat matériel ou des anomalies de fonctionnement.

Indications de sécurité

AVERTISSEMENT

Insérer le fil rigide ou l'embout de câblage tout droit dans le bornier jusqu'à ce que l'extrémité touche le bornier.

PRECAUTION

- Un choc électrique mineur, un incendie ou une panne de l'appareil pourrait survenir. Ne démontez pas, ne modifiez pas ou ne réparez pas l'appareil ni ne touchez jamais l'un de ses éléments internes.
- Risque occasionnel d'une légère brûlure. Ne pas toucher au produit pendant qu'il est sous tension ou immédiatement après la mise hors tension.
- Risque occasionnel de blessures légères suite à un choc électrique. Ne touchez pas l'appareil pendant qu'il est sous tension. La tension de travail peut être de 370 V max. à l'intérieur. Cette tension peut aussi être disponible 30 s après la coupure de courant.
- Risque occasionnel de léger choc électrique, d'incendie ou de panne du produit. Ne laissez pas entrer des morceaux de métal, des conducteurs, des chutes ou des copeaux générés lors du montage.

FR Precaution d'usage pour la sécurité

- (1) Lieu d'installation/stockage
1. Rangez le produit dans un endroit à la température ambiante de -40 à 85 °C et l'humidité relative de 95 % maximum.
 2. Prenez les mesures adéquates pour garantir une dissipation thermique appropriée afin d'augmenter la fiabilité à long terme du produit. Le produit est refroidi par convection naturelle. Montez-le de sorte que la convection d'air s'effectue autour du produit.
 - * 1 Sens de circulation de l'air
 - * 2 Espace au-dessus et en dessous du bloc d'alimentation: 25 mm min.
 - * 3 Espace horizontal de 0 mm ou plus
 3. Une coupe de réduction de charge différente de celle pour le montage standard doit être utilisée si l'espace horizontal est inférieur à 15 mm.
 4. Les éléments internes peuvent occasionnellement être détériorés ou détachés. N'utilisez pas le produit dans des endroits en dehors des courbes de réduction de puissance.
 5. Se reporter au catalogue des produits pour la coupe de réduction de charge pour chaque sens de montage.
 6. Utilisez le produit dans un endroit où l'humidité relative est de 95 % maximum.
 7. Évitez les endroits exposés aux rayons directs du soleil.
 8. Utilisez pas le produit dans des endroits exposés aux projections de liquides, substances étrangères et gaz corrosifs.
 9. Évitez les endroits soumis aux chocs ou aux vibrations. Éloignez le produit des contacteurs et autres pièces et dispositifs sources de vibrations. Pour une application sur un navire, toujours attacher une plaque terminale (PPF-M) à chaque extrémité pour maintenir le produit en place.
 7. Si le produit est utilisé dans une zone avec un bruit ou un courant électronique excessif, assurez-vous d'éloigner autant que possible le produit des sources de bruit.
- (2) Disposition/Câblage
1. Assurez-vous d'une mise à la terre parfaite: une borne de mise à la terre définie par les normes de sécurité en vigueur. Si la mise à la terre n'est pas parfaite, cela peut provoquer un choc électrique ou des dysfonctionnements.
 2. Risque éventuel d'un petit feu. Assurez-vous que les bornes d'entrée et de sortie sont correctement connectées.
 3. Afin d'éviter que la fumée ou le feu ne soit causé au niveau du fil par une charge anormale, utiliser pour le fil les matériaux indiqués dans le tableau suivant.
- Type de fil recommandé:
- | Borne | Modèle | Type de fil recommandé (AWG) |
|--------|---------------------|------------------------------|
| Entrée | S8VK-S06024, S12024 | 0.34 à 2,5 |
| | S8VK-S06024 | 0.5 à 2,5 |
| Sortie | S8VK-S12024 | 0.75 à 2,5 |
| | S8VK-S06024, S12024 | 2 à 2,5 |
- Longueur de dénudage
- | Type de fil recommandé | Embout de câblage utilisés | Embout de câblage non utilisés |
|---------------------------------------|----------------------------|--------------------------------|
| 0.34 à 1.5mm ² /AWG22 à 16 | 10 mm | 8 mm |
| 2 à 2.5mm ² /AWG14 | 12 mm | 10 mm |
- Remarque: Utilisez des embouts de câblage certifiés UL (RFLC).
4. Lors de l'insertion de fils ou d'un tournevis plat dans un orifice de libération, ne pas appuyer sur le bornier avec une force de 40 N ou plus.
 - Ne rien passer de raccorder dans les orifices de libération.
 - Lorsque vous insérez un tournevis plat dans un orifice de libération, n'inclinez pas ou ne faites pas tourner le tournevis. Le bornier peut être endommagé.
 - Insérer un tournevis de manière inclinée dans les orifices de libération. Le bornier peut être endommagé si le tournevis est inséré tout droit.
 - Ne pas appuyer sur les extrémités des fils. Cela peut empêcher une connexion correcte.
 - Ne pas piler un fil au-delà de son rayon de courbure naturel ou ne pas tirer dessus avec une force excessive. Cela peut entraîner la rupture des fils.
 - Ne pas insérer plus d'un fil dans chaque orifice d'insertion de borne.
 - Ne pas pré-souder les extrémités des fils. Cela peut empêcher une connexion correcte.
- Plus, reportez-vous au document suivant: *Méthode de connexion aux bornes Push-In Plus (9606429-7)*.
5. Enlever obligatoirement la feuille recouvrant le produit, utilisée lors de l'usage, avant de le mettre sous tension.
 1. Le potentiomètre de réglage de la tension de sortie (V.ADJ.) pourrait être endommagé s'il est tourné avec une force inutile. Ne pas tourner le potentiomètre de réglage avec une force excessive.
 2. Une fois le réglage de la tension de sortie terminé, s'assurer que la puissance de sortie ou le courant de sortie ne dépasse pas la puissance de sortie nominale ou le courant de sortie nominal.
 4. Pour plus de détails, voir le catalogue des produits.

FR Conditions d'utilisation

OMRON ne sera pas responsable de la conformité avec toutes normes, codes ou règlements qui s'appliquent à l'association des produits dans l'application du client ou à l'utilisation du produit. Prendre toutes les mesures nécessaires pour déterminer l'adéquation du produit vis-à-vis des systèmes, machines et équipements avec qui il sera utilisé. Connaitre et respecter toutes les interdictions d'usage applicables à ce produit. NE JAMAIS UTILISER LES PRODUITS POUR UNE APPLICATION PRESENTANT UN RISQUE SERIEUX POUR LA VIE OU LES BIENS SANS S'ASSURER QUE LE SYSTEME ENTIER A ETE CONÇU POUR FAIRE FACE AUX RISQUES ET QUE LE PRODUIT OMRON EST EVALUE ET INSTALLEE CONVENEABLEMENT POUR L'USAGE ENVISAGE DANS L'ENSEMBLE DE L'EQUIPEMENT OU DU SYSTEME. Voir également le catalogue des produits pour la garantie et les limites de la responsabilité.

FR Nomenclature

- (1), (2) Borne d'entrée (L). (Le fusible est situé sur le côté (L)).
- (3), (4) Borne d'entrée (N)
- (5) Voyant de sortie (DC ON: Vert)
- (6), (7) Borne de sortie c.c. (+V)
- (8), (9) Borne de sortie c.c. (-V)
- (10) Potentiomètre de réglage de la tension de sortie (V. ADJ)

FR Normes de sécurité

1. Les bornes de sortie c.c. (⑥ à ⑩) sont isolées galvaniquement des bornes

